



Consejo de Seguridad

PROVISIONAL

S/PV.2956

15 de noviembre de 1990

ESPAÑOL

ACTA TAQUIGRAFICA PROVISIONAL DE LA 2956a. SESION

Celebrada en la Sede, Nueva York,
el miércoles 15 de noviembre de 1990, a las 18.45 horas

Presidente: Sr. PICKERING (Estados Unidos de América)

Miembros:

Canadá	Sr. FORTIER
Colombia	Sr. PEÑALOSA
Côte d'Ivoire	Sr. ANET
Cuba	Sr. ALARCON DE QUESADA
China	Sr. WANG Guangya
Etiopía	Sr. GOSHU
Finlandia	Sr. TÖRNUDD
Francia	Sr. BLANC
Malasia	Sr. RAZALI
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir David HANNAY
Rumania	Sr. MUNTEANU
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	Sr. LOZINSKY
Yemen	Sr. AL-ASHTAL
Zaire	Sr. BAGBENI ADEITO NZENGEYA

Este documento contiene la versión taquigráfica de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad.

Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, dentro del plazo de una semana, a la Jefa de la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Departamento de Servicios de Conferencias, 2 United Nations Plaza, oficina DC2-0750.

Se abre la sesión a las 18.45 horas.

APROBACION DEL ORDEN DEL DIA

Queda aprobado el orden del día.

ELECCION DE CINCO MIEMBROS DE LA CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA (S/21823, S/21824 y Add.1 y 2, S/21824/Rev.1 y S/21825)

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): De conformidad con el Artículo 11 del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia el Consejo celebrará una segunda sesión para elegir un miembro de la Corte Internacional de Justicia mediante otra votación para el cargo que queda por llenar.

Recuerdo a los miembros del Consejo que sólo aquellos candidatos cuyo nombre figura en las cédulas de votación son pasibles de ser elegidos y que las cédulas que contengan más de un candidato se considerarán nulas.

Invito a los escrutadores a que tomen asiento a las mesas que se encuentran detrás de la mesa del Consejo.

Deseo poner en conocimiento del Consejo que el Representante Permanente del Togo ante las Naciones Unidas ha informado a la Asamblea General de que el grupo nacional del Togo ha decidido retirar la candidatura del Sr. Atsu-Koffi Amega para miembro de la Corte Internacional de Justicia. Puesto que el Sr. Amega había sido nombrado sólo por el grupo nacional del Togo, su nombre se retira, en consecuencia, de las cédulas de votación.

Además, se me ha pedido que anuncie que se ha retirado la candidatura del Sr. Samuel K. B. Asante, de Ghana.

Entiendo que el Consejo está ahora dispuesto a proceder a la votación.

Así queda acordado.

Ahora pediré al funcionario de conferencias que distribuya las cédulas de votación. Los miembros deben colocar una "x" en la casilla adjunta al nombre del candidato por el que desean votar.

Se procede a votación secreta.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Entiendo que todos los miembros del Consejo han marcado ya sus cédulas de votación. Ahora pediré al funcionario de conferencias que recoja las cédulas de votación.

*
* *

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Se han recogido todas las cédulas de votación. Recuerdo a los miembros del Consejo que se procederá al recuento de los votos únicamente cuando se hayan recogido las cédulas de votación de la Asamblea General. El Consejo permanecerá en sesión hasta que se reciba dicha información.

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Se me ha informado que las cédulas de votación han sido recogidas en la Asamblea General.

Comenzará ahora el recuento de las cédulas en el Consejo de Seguridad. Los escrutadores contarán ahora las cédulas.

Cada uno de los escrutadores hará dos recuentos independientes de las cédulas.

*
* *

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas: 15

Cédulas nulas: 0

Cédulas válidas: 15

Mayoría requerida: 8

Número de votos obtenidos:

Sr. Raymond Ranjeva (Madagascar) 11

Sr. Seydou Madani Sy (Senegal) 4

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): El Sr. Raymond Ranjeva ha recibido la mayoría requerida de votos en el Consejo de Seguridad.

Comunicaré los resultados de la votación al Presidente de la Asamblea General. Ruego al Consejo que permanezca en sesión hasta que el Presidente de la Asamblea General informe al Consejo del resultado de la votación en la Asamblea.

*
* *

El PRESIDENTE (interpretación del inglés): Deseo informar a los miembros del Consejo que acabo de recibir una carta del Presidente de la Asamblea General, que dice lo siguiente:

"Tengo el honor de informar a usted que en la 39a. sesión plenaria de la Asamblea General celebrada hoy con el propósito de elegir cinco miembros de la Corte Internacional de Justicia, el siguiente candidato obtuvo la mayoría absoluta de votos en la Asamblea General: Sr. Raymond Ranjeva."

Dado que el Consejo de Seguridad y la Asamblea General han estado de acuerdo en el mismo candidato, el distinguido jurista Sr. Raymond Ranjeva, queda elegido como miembro de la Corte Internacional de Justicia por un mandato de nueve años a partir del 6 de febrero de 1991.

Lo felicito y le deseo pleno éxito en esa elevada función.

Igualmente quisiera expresar mi agradecimiento a los escrutadores por la asistencia prestada.

El Consejo de Seguridad ha concluido así los trabajos de esta sesión.

Se levanta la sesión a las 19.40 horas.